Episode 15

On déménage

Compréhension globale :

1. Qui déménage ?

Benoît et ses collègues : employés de l’Agence de voyages Eurovoyages

1. On fait des déménagements :
2. entre deux immeubles
3. au sein d’un immeuble (dans)
4. Sur un seul étage

Compréhension des détails :

Partie 1 : dans le salon

1. Que fait Pascal et comment est-il ?

Il lit une bande dessinée (BD).

Il a l’air paresseux.

Il est assis dans un fauteuil, les jambes pliées.

1. Pourquoi Pascal ne va pas au travail et a l’air de n’avoir rien à faire ?

C’est un lundi.

1. Pascal a bien dormi ?

Oui.

1. Aujourd’hui, comment est habillé Benoît ?

En jeans, pour déménager les bureaux. Mais d’habitude, il est en costume.

1. Pourquoi Pascal pense que Benoît va bien s’amuser ?

Il est bizarre de ne pas s’habiller en jeans dans un bureau.

Ironie : c’est fatigant de déménager.

On n’a pas besoin de travailler, mais faire des travaux physiques.

1. Pourquoi Benoît vient chercher Pascal ?

Pour demander son blouson qui est à lui-même.

1. Pourquoi « merci » à Pascal pour un blouson à lui-même ?

Benoît pense qu’il n’est pas poli pour Pascal de ne lui avoir pas rendu le blouson.

C’est Benoît demande à Pascal de lui rendre son blouson.

Il lui est vraiment reconnaissant ? Non.

(ton ironique, plaisanterie, même antiphrase.)

Mots et expressions :

1. Apparaître à la porte

(paraître)

2. Tourner le dos à qn

3. dormir comme un bébé : dormir très bien

Etre malin comme un singe

Etre rusé comme un renard

Etre blanc comme la neige

Etre rouge comme une tomate

Etre maigre comme un haricot vert

Etre bête comme son pied

Se ressembler (être similaire) comme deux gouttes d’eau

1. Déménager

On déménage.

Ils déménagent de Paris en province.

Déménager les bureaux

Déménager une maison

Déménager des meubles, des objets

Faire des déménagements

Un déménageur

Déménager – emménager

搬出 搬进

1. Le fait /t/

Au fait : à propos

Partie 2 : à l’agence

Section 1 :

1. Qui est-ce ?

Un collègue.

Il était jaloux de l’habillement et de la mission de Benoît. Il a dit à Benoît de le dire avec des fleurs à Mademoiselle Tayama.

1. Qu’est-ce qu’il a à la main ?

Une disquette.

Pourquoi il le tient à la main ?

Il a un dossier urgent à envoyer en email.

La disquette est un support pour conserver des dossiers.

Maintenant on l’utilise encore ?

Non, la disquette est très grande avec une petite capacité. On utilise des clés USB à présent.

1. Comme il a un dossier urgent à envoyer, pourquoi il reste au couloir mais pas dans son bureau ?

Son ordinateur n’est pas encore installé.

1. Où il veut envoyer le dossier ?

Au bureau de Nicole.

Pourquoi ?

Nicole est secrétarie. Elle s’occupe de tout dans leur service.

1. Benoît sait où est le bureau de Nicole ?

Oui,il en vient.

1. Que demande le collègue à Benoît d’expliquer ?

La nouvelle répartition.

Benoît peut la lui expliquer ?

Oui.

1. Que veut dire le mot « répartition » ici ?

Benoît lui explique la répartition des bureaux, c’est-à-dire, Benoît lui explique comment sont les bureaux transférés. / où sont les bureaux.

1. Son explication est facile à comprendre pour le collègue ?

Non.

1. Benoît a besoin de recommencer ?

Non, mais il l’y emmène.

Section 2 : au bureau de Nicole

1. Que fait Nicole ?

Elle est en train de ranger des dossiers.

Où sont posés ses dossiers ?

Dans une armoire/un placard

Qu’est-ce qu’il y a sur le sol ?

Des cartons.

1. Nicole est bien installée d’après elle-même ?

Non.

Elle se plaint de quoi ?

1. Lumière : il n’y pas de lumière. C’est sombre.
2. Localité : à côté du local de la chaudière, ce sera très chaud en hiver.
3. Taille de l’armoire : c’est trop petit pour ranger tous ses dossiers.

3. Le collègue peut utiliser l’ordinateur de Nicole ?

Non, il n’est pas encore branché (sur le gaz, sur l’électricité, sur l’eau)

4. Quelle est la solution du collègue ?

Il va appeler un coursier, comme c’est un dossier pour Paris.

5. Qui vient ?

Un autre collègue, on l’appelle « le deuxième collègue ».

6. Comment est Nicole ?

Elle est étonnée, surprise.

Elle est étonnée de quoi ?

Elle est étonnée de ce que dit le deuxième collègue : Benoît a un bureau de directeur.

7. Que veut dire « un bureau de directeur » ?

Benoît est monté en grade.

Un bon bureau

C’est « bon » sous quel aspect ?

La localité est bonne.

Un bureau bien situé comme le bureau du directeur.

C’est comme un bureau pour un directeur.

1. Pourquoi la localité est bonne ?

Vue sur le parc : donner une bonne humeur

A côté de la salle de réunions : c’est pratique quand il y a une réunion.

En face du bureau du P. -D.G. : c’est facile pour Benoît de poser des questions au P.-D.G.

C’est facile de rencontrer le P.-D.G., on peut avoir une meilleure relation avec lui.

Au 6e étage : tranquille, clair (lumineux), air plus frais

1. Pourquoi Nicole s’exclame comme ça ?

Elle est jalouse. Elle veut voir le bureau de Benoît tout de suite.

Section 3 : au bureau de directeur

1. Que voient-ils dans ce bureau ?

Rien, c’est vide.

1. Hypothèse : Où sont passées les affaires de Benoît ?

On a mis les affaires sous le sol.

Les affaires sont dans son ancien bureau.

Il a d’abord déplacé des chaises et son bureau.

Le bureau de directeur n’est pas pour/à Benoît.   
...

Mots et expressions :

1. Un dossier

Un dossier composé de plusieurs documents

Il doit préparer son dossier pour partir en France.

En Chine, chacun a un dossier personnel qu’il ne voit jamais.

1. Envoyer en email / en courrier électronique

Envoyer à la poste

J’ai reçu un email/mail/courriel/message.

(Message reçu.)

Tél :

Mél (Email) :

1. Comprendre ... à qch

Ne rien comprendre à qch

Comprendre quelque chose à qch

Comprendre beaucoup/un peu/peu à qch

Il comprendre quelque chose à ce que j’ai dit, mais pas tout à fait.

Elle ne comprend pas grand-chose à cette nouvelle politique.

Attention : comprendre qch

1. La répartition

La répartition des ports de la Chine

Dites-moi quelle est la répartition des pandas.

La répartition des tâches parmi les membres du groupe

La répartition des élèves selon leur tranche d’âge

La répartition inéquilibrée de la richesse

Répartir des tâches

Répartir des fruits du travail selon l’ancienneté（工龄、年资）

Les pandas se répartent au sud de Chine.

1. Passer à

Etre transféré à

Transférer

Transférer de l’argent d’une banque à une autre (le transfert)

Transférer un élève (un élève transféré)

Transférer la capitale à ...

(On a transféré la capitale à Beijing sous la Dynastie des Ming.)

Le transfert dans l’espace (dans le temps peut-être à l’avenir ?)

Transféré

1. En désordre

(re)mettre en ordre qch

La remise en ordre de la société après des guerres était très difficile.

1. Lumière : lumineux

Il y a de la lumière. (C’est clair)

Il n’y pas de lumière (c’est sombre, obscur)

Lumière !

1. Chaudière

Local de la chaudière

Un local : un lieu pour une certaine destination

Le local de la photocopie

Un local commercial / résidentiel

* Je voudrais monter un petit restaurant ?
* C’est bien. Tu as trouvé le local ?

1. Mourir de chaud / chaleur

Mourir de faim / soif / rire

Mdr : je suis mort de rire.

Mdrrrrrrr

1. Brancher qch sur l’électricité / une prise (femelle)

La maison n’est pas encore branchée sur le gaz.

La fille est très branchée.

(Elle connaît bien la mode et elle la suit de près.)

Débrancher

Débranchez l’ordinateur en cas de tonnerre.

1. Un coursier

La course

Appeler qn : appeler un médecin

1. Au moment où = quand, lorsque

S’adresser à qn = parler à qn

La lettre s’adresse à qui ?

(est destinée à qui)

Je dois m’adresser à qui pour cette affaire ?

1. La salle de réunions

La salle de bains

La salle d’attente

La salle de séjour

La salle de classe

La salle de conférence

La salle d’opération

La salle à manger

1. Président-directeur général

Directeur général

1. Regarder par la porte.

==exercices de compréhension==

Ex.1

1. Eliminer
2. Mettre en ordre

f-b-g-a-d

==Exercices de grammaire==

Pronoms adverbiaux « en » et « y »

* « En » remplace :

1. COD précédé de
2. Articles indéfinis ou partitifs
3. Nombre précis ou adverbe quantitatif
4. Complément circonstanciel de lieu introduit par « de »

J’en viens.

1. COI introduit par « de »

J’en parle.

Il s’en occupe.

1. Complément
2. de l’adjectif :

Il en est content.

1. du sujet :

J’ai participé à la soirée, les activités en sont très amusantes.

1. du COD :

Tu as visité ce monuments ?

Non, pas encore, mais j’en ai vu quelques photos.

En – dont（关系代词）

* « y » remplace :

1. Complément circonstanciel de lieu introduit par des prépositions « à, dans, sur, en, sous, devant, derrière, à côté de, près de, en face de... », mais pas « de »

J’y vais.

1. COI introduit par « à »

J’y pense.

Attention :

Quand « en » et « y » remplacent les COIs introduits par « de » ou « à », il s’agit seulement des COIs qui représentent des objets.

Il parle de moi.

Il pense à eux.

Ex.1

1. Fais-en.

Fais des photocopies...

1. Prépares-en.

Prépare des dossiers.

1. Commandes-en.

Commande des formulaires

1. Rédiges-en.

Rédige des commentaires...

1. Achètes-en.

Achète du café et des gâteaux

Va à la gare !

Vas-y.

（命令式中如果有代词y或en, 动词第二人称单数变位词末有“s”，且必须联诵。）

Ex.2

1. Oui, elle y réfléchir. (réfléchir à qch)
2. Oui, elle y arrive. (arriver à faire qch = réussir à faire qch)
3. Oui, elle s’y intéresse.
4. Oui, ils y tiennent. (tenir à faire qch = insister pour faire qch)
5. Non, il ne s’y attend pas. (s’attendre à faire qch : prévoir qch)

Ex.4

1. Ils s’en plaignent.
2. Ils s’y intéressent.
3. Ils nous en ont parlé de façon très vague.
4. Ils disent qu’ils s’y préparent.
5. ...ils y ont renoncé. (renoncer à qch : abandonner qch)
6. Nous n’y comprenons rien.
7. Le directeur s’y oppose.

Ex.5

1. Oui, je le lui ai demandé.
2. Oui, il s’en est informé. (s’informer de qch)
3. Oui, je crois qu’ils vont s’y intéresser.
4. Oui, je vais m’en occuper.
5. Oui, je vais la leur annoncer.
6. Oui, je vais y réfléchir.

Ex.6

1. - Non, je n’en ai pas discuté.

* Alors, discutes-en.

1. - non, je n’en ai pas parlé.

* Alors, parles-en.

1. -Non, je n’en ai pas proposé.

* Alors, proposes-en.

1. - Non, je n’y penses pas.

* Alors, penses-y.

1. - Non, je ne me suis pas occupé de lui.

* Alors, occupe-toi de lui.

Tâches pour lundi prochain :

1. Ex.3

Racontez les images.

Où, qui, que, quand, pour quoi (pourquoi)

Y, en

1. Questions / réponses
2. Lire
3. Thème
4. Dictée
5. Résumé (en 5 phrases tout au plus)

Le 24 avril 2018

1. Questions :
2. Qui déménage ?
3. On fait des déménagements sur un seul étage ?
4. Comment s’habille Benoît pour cela ?
5. Benoît rencontre un collègue au couloir. Que veut celui-ci ?
6. Où veut aller ce collègue alors ?
7. Il peut trouver le bureau de Nicole lui-même ?
8. Pourquoi il a besoin de l’accompagnement de Benoît mais pas s’y diriger lui-même ?
9. Il peut envoyer son dossier dans le bureau de Nicole ?
10. D’après Nicole, elle est bien installée dans son bureau ?
11. Que peut faire le collègue pour son dossier ?
12. Tout le monde est installé. Comment est le bureau de Benoît d’après un collègue ?
13. Enfin, quand tout le monde va voir son bureau, comment est ce bureau ?
14. Lire le texte :

Partie 1 : début – pas mal

Benoît : Lina

Pascal + le collègue : Kiara

jean – Jean

partie 2 : Et bien – fin

le collègue + le deuxième collègue : Sylviane

Nicole : Béatrice

Benoît : Drake

Tu plaisantes

J’ai vu

1. Thème :
2. 孟子的母亲曾经三次搬家，以便为儿子提供一个良好的环境。（Mensius）

La mère de Menisus a déménagé trois fois pour offrir de bonnes conditions à son fils.

Un bon environnement

1. – 昨天夜里又下雨又打雷。(tonner)

- 是吗？我什么都没听到。我睡得很香。

Il a plu et tonné cette nuit.

C’est vrai ? (vraiment, c’est ça), je n’ai rien entendu. J’ai dormi comme un bébé.

1. – 你和Jeanne结束了吗？

- 是的。她上次说她害怕晚上回家，我就给了她一个电筒（lampe de poche）。

- 天哪，你完全不懂女人！

- Tu as fini avec Jeanne ? (C’est fini, avec Jeanne)

- Oui. La fois dernière, elle a dit qu’elle avait peur de rentrer chez elle le soir, et je lui ai donné une lampe de poche.

- Oh là là. Tu ne comprends rien à la femme.

(Elle a dit : Elle a peur.

* Elle a dit qu’elle avait peur. )

1. 如果你不满意我们的工作分配，你可以告诉我们，但不要待着什么都不做。

Si tu n’es pas satisfait de la répartition du travail, tu peux nous le dire, mais ne reste pas sans rien faire.

(mais il ne faut pas rester sans rien faire. )

Tu peux nous en parler

Tu peux nous en informer (informer qn de qch)

1. 这张地图可以让我们清楚地了解法国海外省和海外领地(les DOM-TOM)的分布情况。

(départements et territoires d’outre-mer)

Cette carte peut nous donner une idée claire de la répartition des DOM-TOM français.

Avec cette carte, on peut comprendre clairement...

Cette carte nous permet de comprendre ...

1. 我听说这位足球运动员下个月将转会到另一个俱乐部。

J’entends dire que ce joueur de football sera transféré à un autre club le mois prochain.

(passera)

J’entends parler de ça.

1. 如果我继续坐在那里，会冷死的。

Si je continue de m’asseoir là, je vais mourir de froid.

Si je reste assis là, ....

Si je ne change pas de place,

S’asseoir : prendre une place

1. – 你可以把我们旅游时一起拍的照片用电邮发给我吗？

* 可以，稍等。
* Tu peux m’envoyer en email les photos que nous avons prises pendant le voyage?
* Oui, un instant.

1. – 电视机不工作了，坏了吗？(en panne)

- 不是，你没通上电啊！

- La télévision ne marche pas (fonctionner). Elle est en panne ?

- Non, elle n’est pas branchée.

Tu ne l’as pas branchée.

1. 这个饭店经营者想租一个沿街商铺。

Le restaurateur veut louer un local commercial au bord de la rue.

Des commerces : boutique, magasin, restaurant, café

Ouvrir un petit commerce

1. 孩子们离去后，房子似乎空荡荡的，老人们感到很忧伤。

Après que (quand) les enfants sont partis, l’immeuble est vide, les vieux sont tristes.

Après le départ des enfants, la maison a l’air (semble, paraît) vide..., les vieux se sentent tristes.

1. Résumé
2. Dictée
3. Proverbes « comme »
4. Exercices en page 27

Ex.3

Image 1 : magasin

A l’approche du Noël, tous les magasins vendent des articles en solde. Les gens y achètent les produits au prix réduit. Ils en sont très contents.

Image 2 : train

Le train est arrivé à l’heure. Un homme y entre avec des planches de ski et sa valise. Un enfant le salue. Une autre personne a été blessée.

Elle en sort

Image 3 : Montagne

Julie fait de l’alpinisme. Elle y escalade avec son ami pendant le week-end. Ce n’est pas facile d’arriver au sommet, mais Julie réussit. Elle en est très contente.

Ex.7

Pronoms indéfinis « personne » et « rien »

1. Tu leur a remis ton dossier ?

Non, je ne leur ai rien remis.

1. Mais tu as parlé à quelqu’un ?

Non, je n’ai parlé à personne.

1. Ils t’ont proposé quelque chose ?

Non, ils ne m’ont rien proposé.

1. Tu as certainement téléphoné au directeur ?

Non, je n’ai téléphoné à personne.

1. Alors tu as demandé conseil à quelqu’un ?

Non, je n’ai demandé conseil à personne.

1. Tu y comprends quelque chose ?

Non, je n’y comprends rien.

(je n’ai rien compris./Je ne peux rien comprendre.)

==Communiquez==

1. Variations :
2. Exprimer son étonnement

Expression : oh là là

Quoi

C’est vrai

Sans blague

Intonation montante

Mimique

Ça t’étonne ?

Je m’étonne de ça. / j’en suis étonné.

Ça m’étonnerait de voir tellement de monde le premier jour de votre ouverture. （条件式现在时，表示委婉）

1. S’informer par curiosité

Ton nouveau bureau, il est bien ?

Il est comment ton nouveau bureau ?

Tu te sens bien dans ton nouveau bureau ?

Ton nouveau bureau, il te convient (va)?

Pas mal

Ça peut aller.

Pas terrible.

Oui, ça va.

Non, pas du tout.

Non, alors.

Je ne me plains pas.

Ex.2

**Conversation téléphonique :**

Qui :

Personne qui appelle : chef du personnel de l’entreprise Tout Métal

 (établissement/fonction)

Personne qui répond : agent de voyages à l’Agence Eurovoyages

A quel sujet (pour quoi) :

Elle veut organiser un stage à Paris pour leurs agents commerciaux. Ainsi, elle veut réserver des chambres et des facilités de séjour.

Recherche à faire (on veut quoi) :

Nombre de personnes : 12

Durée : du lundi 5 au samedi 10 mars

Demandes précises :

1. Sur les chambres : individuelles
2. Sur la localité du logement :

Sur une ligne de métro RER (près d’une station de métro RER) (pour avoir un accès facile)

1. Sur d’autres facilités : repas, une salle de réunions

Personne et numéro à rappeler :

Mme Trentin

02 42 23 54 36

Ex.3

L’hôtesse d’accueil : réceptionniste

Numéro des bureaux :

Nom des occupants :



Dialogue 1 :

Bureau 215 (1er étage, A)

Occupant : M.Pierret

Dialogue 2 :

Bureau 06 (rez-de-chaussé, E)

Mme Rigot

Repère : photocopieuse

Distributeur de boissons

Dialogue 3

Bureau 226 (D)

M.Delarue

Dialogue 4 :

Salle de réunion – Salle R30 (D)

Démonstration d’un nouveau logiciel

==Des mots pour le dire==

Struture de l’entreprise :

P.-D.G

Services : relations humaines (personnel)

Communication

Recherche

Marketing

Gestion et Finances

Production

Commercialisation

Responsabilités respectives (Ex.1)

1. - Commercialisation (mise en vente)
2. - Relations humaines

(entretien d’embauche)

(salarié)

1. - Gestion et Finances
2. - P.-D.G
3. - Recherche (R & D)
4. - Marketing

(mettre au point : ajuster)

1. - Communication

Faire circuler : diffuser

1. – Production

Ex.2 A qui on s’adresse ?

1. - Commercialisation
2. - Relations humaines
3. - Communication
4. - gestion et finances
5. - Production

Tâches pour jeudi :

1. Lisez le document en page 30 et faites des exerices (1 – 4)

Ex.1

1. Non. Moyen.
2. L’augmentation du travail féminin et le temps de travail diminue.
3. 1/4
4. /
5. (reproches) Au sujet de deur activité politique et de leur opposition à beaucoup de réformes.

Reprocher qch à qn

Ex.2

1. Paragraphe 1 : la première phrase

Paragraphe 2 : idem

1. Faits : augmentation du travail féminin

Diminution du temps de travail

Spécificités : forte proportation des salariés du secteur public

Fort taux de chômage

Nombre faibe des syndiqués

Ex.3

Augmenter : augmentation

Diparaître : disparition

Diminution : diminuer

Durer : durée

Multiplication : multiplié

Opposion : opposition

Traduction en chinois :

Actif

Population active

Par rapport à

La production a doublé par rapport à celle de l’année dernière.

Les Allemands parlent mieux anglais par rapport aux Français.

Evénement : fait (faire)

Cadre : employé à statut privilégié

Au-delà de

Compter : avoir

On compte ...

Reprocher qch à qn

La cause en est ...

(du faible nombre des syndiqué)

Ex.4

1. Deux postes : technicien téléphonie privée

Professeur de français

1. Tous fixes ?

Le deuxième n’est pas fixe. C’est seulement pour la durée août-septembre)

1. Non.
2. Non, il faut des expériences.
3. Pour la première, téléphoner

Pour la deuxième, envoyer une lettre

1. Dites dans quel service vous voulez travailler à l’avenir et quel métier vous voulez exercer tout en pensant à votre spécialité.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Spécialité à la fac | Service envisagé | Métier envisagé |
| Wen Tian  Génie du logiciel | Pertinent pour l’ingénierie du logiciel  Le design  R et D ? | Concepteur du web (designer) |
| Sciences politiques  Zidane | Relations humaines  Commercialisation  communication | Chef du service client / relations humaines |
| Automatisation  Mila | recherche | Ingénieur –électricien |
| Anglais  Camille | Relations humaines | Directrice du personnel |
| Informatique  Brice | Coder - codification | Ingénieur-informaticien |
| Flora  Médecine clinique | Gestion et finances | Chef du personnel |
| Lilianne  Gestion (management) | Gestion et finances | Directrice du projet |
| Yoli  Génie du logiciel | Découvrir les secrets des données | Scientifique des données |
| Emeline  Déplacement rapide des biens de consommation | Relations humaines | Responsable du personnel |
| Jessie  Education | Recherche  (méthodes d’enseignement) | Chercheuse |
| Daniel  Génie civil | Production  (construction) | Ingénieur de construction |
| Richard  Génie civil | Design architectural | Ingénieur civil |
| Léni  Génie civil | Item | Ingénieur en structure |
| Franz  Génie civil | recherche | Chercheur des sciences et des technologies de la construction |
| Lola  Génie du pont | recherche | Ingénieur en structure |
| Béatrice  Aérospatial | Recherche | Ingénieur senior pour le matériel |
| Drake  Génie du pont | Recherche | Ingénieur en structure du pont |
| Léa  Gestion de l’industrie culturelle | Institut de recherche | Chercheuse sur le patrimoine culturel |
| Anais  Finance | Bourse | Courtière en bourse |
| Hong  Commerce international | Restaurant (cuisine occidentale)  (Ecole Cordon Bleu) | Restaurateur-cuisinier |
| Elvis  Génie mécanique | Recherche | Concepteur de produits |
| Alex  Mathématiques | Analyse des datas (données) | Analyseur des datas et modélisation |
| Xavier  Génie du logiciel | Recherche | Ingénieur de logiciel |
| Nova  Anglais | Gestion et finances | Analyseur de finances |
| Chloé  Anglais | Marketing | Directrice des produits |
| Florence  Design des paysages  (conception payagère) | Magasin | Artiste  (concevoir) |
| Yang  Comme Florence | gouvernement Station de la supervision de la sécurité | Superviseuse de la sécurité |

Métier fantastique